

83. ал-мутаффифйн

Сӯра, айат, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
83:1:1	ويل	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
83:1:2	للمطففين	ли-л-мутаффифйн ^a	← [طفّ] стать близким, достигаемым, достижимым → II уменьшать (вес), обвешивать → обвешивающий, обмеривающий	Слитный предлог; действительное причасти (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
83:2:1	الذين	^a ллазйна		Относительное местоимение. м. р., мн. ч.
83:2:2	إذا	’изā		Наречие времени
83:2:3	اكتالوا	ктālū	← [كَلَّ] мерить, отмерять → VIII отмерять себе; получать мерой	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:2:4	على	‘алā		Предлог
83:2:5	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
83:2:6	يستوفون	йастаўфўн ^a	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → X взыскивать сполна; взыскивать сполна	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:3:1	وإذا	ўа-’изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
83:3:2	كالوهم	кālū-хум	= [كَلَّ] мерить, отмерять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
83:3:3	أو	’аў		Частица распределения
83:3:4	وزنوهم	ўазанū-хум	= [وَزَنَ] взвешивать; отвешивать, продавать на вес	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
83:3:5	يخسرون	йухсирўн ^a	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → IV причинять убытки, ущерб; наносить потери; портить, губить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:4:1	ألا	’а-лā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
83:4:2	يظن	йазунну	= [ظَنَ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
83:4:3	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
83:4:4	أنهم	’анна-хум		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

83:4:5	مبعوثون	маб‘у̣с̣у̣н ^a	← [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать → воскрешённый	Страдательное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
83:5:1	ليوم	ли-йаўмин	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:5:2	عظيم	‘аз̣им ^{ин}	← [عَظِمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:6:1	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
83:6:2	يقوم	йақ̣ўму	= [قامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности)	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
83:6:3	الناس	н-нāсу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
83:6:4	لرب	ли-рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
83:6:5	العلمين	л-‘āламы̣н ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
83:7:1	كلا	каллā		Противительная частица
83:7:2	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
83:7:3	كتب	кита̣ба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
83:7:4	الفجار	л-фуджджāри	← [فَجَرَ] расколоть, разделить; источать; лгать, действовать несправедливо; грешить → грешник, распутник	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
83:7:5	لفي	ла-фй̣		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
83:7:6	سجين	сиджджй̣н ^{ин}	← [سَجَنَ] сажать, заключать в темницу → письменное свидетельство (из персидского, эфиопского или латинского?)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:8:1	وما	ў̣а-мā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
83:8:2	أدريك	’адрā-ка	← [دَرَى] знать, ведать → IV давать знать; осведомлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
83:8:3	ما	мā		Вопросительное местоимение

83:8:4	سجين	сиджджйн ^{yh}	← [سَجَنَ] сажать, заключать в темницу → письменное свидетельство (из персидского, эфиопского или латинского?)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
83:9:1	كتب	китабун	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
83:9:2	مرقوم	марқұм ^{yh}	← [رَقِمَ] пятнать, испещрять; расставлять точки, писать → написанный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
83:10:1	ويل	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
83:10:2	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
83:10:3	للمكذبين	ли-л-муказзибйн ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причасти (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
83:11:1	الذين	^a лазйна		Относительное местоимение. м. р., мн. ч.
83:11:2	يكذبون	йуказзибўна	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:11:3	بيوم	би-йаўми	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
83:11:4	الدين	д-дйн ⁱ	← [ذَان] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
83:12:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
83:12:2	يكذب	йуказзибу	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:12:3	به	би-хй		Слитный предлог; слитный соединительный союз, 3 л., м. р., ед. ч.
83:12:4	إلا	'иллā		Частица исключения
83:12:5	كل	куллу	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
83:12:6	معتد	му'тадин	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → VIII покушаться, нападать; проявлять враждебность → нападающий, агрессор	Действительное причастие (VIII порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:12:7	أثيم	'асйм ⁿⁿ	← [أَثِمَ] грешить; совершать проступок, преступление →	Имя существительное в неопределенном состоянии,

			закоренелый грешник; злостный преступник	м. р., ед. ч., род. п.
83:13:1	إذا	’изā		Наречие времени
83:13:2	تتلى	тутлā	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
83:13:3	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
83:13:4	آيتنا	’āyāt-у-nā	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
83:13:5	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
83:13:6	أسطير	’асāṭīру	← [سَطَرَ] проводить линии; писать, надписывать → предание, сказание	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
83:13:7	الأولين	л-’аўўалйн ^а	← [أَل] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
83:14:1	كلا	каллā		Противительная частица
83:14:2	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
83:14:3	ران	рāна	= [رَانَ] покрывать; охватывать, поглощать, подавлять; разъедать, покрываться ржавчиной	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
83:14:4	على	‘алā		Предлог
83:14:5	قلوبهم	қулўби-хим	← [قَلْب] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:14:6	ما	мā		Относительное местоимение
83:14:7	كانوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:14:8	يكسبون	йаксибўн ^а	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать, получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:15:1	كلا	каллā		Противительная частица
83:15:2	إنهم	’инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:15:3	عن	‘ан		Предлог
83:15:4	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:15:5	يومئذ	йаўма’изин	← [يَوْم] → в тот день	Наречие времени
83:15:6	لمحجوبون	ла-маҳджўбўн ^а	← [حَبَّ] препятствовать; не допускать; закрывать, скрывать покрывалом; прятать → закрытый; уединённый; отделённый	Слитная частица усиления и подтверждения; страдательное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
83:16:1	ثم	сумма		Соединительный союз

83:16:2	إنهم	’инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:16:3	لصالوا	ла-ṣālū	← [صَلَّى] жарить, печь (<i>на огне</i>) → жарящийся, горящий на огне	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
83:16:4	الجحيم	л-джаҳīm ^и	← [جَحَّمَ] зажигать (<i>огонь</i>); пылать → адский огонь, ад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
83:17:1	ثم	сумма		Соединительный союз
83:17:2	يقال	йуқāлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
83:17:3	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
83:17:4	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м.р., ед. ч.
83:17:5	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
83:17:6	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
83:17:7	تكذبون	туказзибўна	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; обогать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
83:18:1	كلا	каллā		Противительная частица
83:18:2	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
83:18:3	كتب	китāба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
83:18:4	الأبرار	л-’абрāри	← [أَبْرَأَ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → благочестивый, праведный	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
83:18:5	لفي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
83:18:6	عليين	’иллиййīн ^а	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → ‘иллийўн, нечто возвышенное	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:19:1	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
83:19:2	أدریک	’адрā-ка	← [أَدْرَكَ] знать, ведать → IV давать знать; осведомлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
83:19:3	ما	mā		Вопросительное местоимение

83:19:4	عليون	‘иллиййūn ^a	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → ‘иллиййūn, нечто возвышенное	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
83:20:1	كتب	китабун	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
83:20:2	مرقوم	марқұм ^{уh}	← [رَقِمَ] пятнать, испещрять; расставлять точки, писать → написанный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
83:21:1	يشهده	йашхаду-ху	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
83:21:2	المقربون	л-муқаррабūn ^a	← [قَرَّبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → II приблизить себе, представить; принести жертву → приближённый, близкий; почитаемый	Страдательное причастие (II порода), м. р., мн. ч., им. п.
83:22:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
83:22:2	الأبرار	л-’абрāра	← [بَرَّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → благочестивый, праведный	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
83:22:3	لفي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
83:22:4	نعيم	на’йм ^{ин}	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → благоденствие, блаженство, счастье	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:23:1	على	‘алā		Предлог
83:23:2	الأرائك	л-’арā’ики	← أريكة → [أَرَك] (из персидского?) мягкое сиденье; постель, подушка	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
83:23:3	ينظرون	йанзурūn ^a	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:24:1	تعرف	та’рифу	= [عَرَفَ] знать, познать; признавать; уметь и [عَرُفَ] быть благоухающим	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
83:24:2	في	фй		Предлог
83:24:3	وجوههم	ўуджўхи-хим	← [وَجَّهَ] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجَّهَ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя,	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

			наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	
83:24:4	نضرة	надрата	← [نَضْرَ] быть блестящим, ярким; быть красивым, прекрасным; быть свежим, цветущим → блеск, великолепие; красота, прелесть; свежесть	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
83:24:5	النعيم	л-на'йм ^н	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نُعْمَ] быть мягким, нежным → благоденствие, блаженство, счастье	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
83:25:1	يسقون	йусқаўна	← [سَقَى] поить; орошать, поливать → IV поить; орошать; доставлять воду	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
83:25:2	من	мин		Предлог
83:25:3	رحيق	раҳйқин	= رَحِيقٌ изысканное чистейшее, крепкое вино (из сирийского через пехлеви)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:25:4	مختوم	маҳтўм ^{ин}	← [خَمَّ] прикладывать печать; запечатывать; завершать, заканчивать → запечатанный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
83:26:1	ختمه	ҳитāму-хӯ	← [خَمَّ] прикладывать печать; запечатывать; завершать, заканчивать → приложение печати; печать конец, заключение	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
83:26:2	مسك	мискун	← [مَسَكَ] брать, держать; ловить, схватывать, поймать → мускус (из персидского)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
83:26:3	وفي	ўа-фй		Слитный соединительный союз; предлог
83:26:4	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
83:26:5	فليتنافس	фа-ла-йатанāфаси	← [نَافَسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → VI соперничать, состязаться, соревноваться в стремлении, достижении чего-либо	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица приказа при глаголе в усеч. наклонении; глагол (VI порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
83:26:6	المتنافسون	л-мутанāфисӯ ^н	← [نَافَسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → VI соперничать, состязаться, соревноваться в стремлении, достижении чего-либо → помогающий, желающий	Действительное причастие (VI порода), м. р., мн. ч., им. п.
83:27:1	ومزاجه	ўа-мизāджу-хӯ	← [مَزَجَ] мешать, смешивать, соединять → смесь, примесь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
83:27:2	من	мин		Предлог
83:27:3	تسنيم	таснйм ^{ин}	← [سَنِمَ] быть высоким; подниматься → название ручья в	Имя существительное в неопределенном состоянии,

			раю	м. р., ед. ч., род. п.
83:28:1	عينا	‘айнан	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → источник, родник	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
83:28:2	يشرب	йашрабу	= [شَرِبَ] пить; всасывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
83:28:3	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
83:28:4	المقربون	л-муқаррабӯн ^a	← [قُرِبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → II приблизить себе, представить; принести жертву → приближённый, близкий; почитаемый	Страдательное причастие (II рода), м. р., мн. ч., им. п.
83:29:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
83:29:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
83:29:3	أجرموا	’аджрамӯ	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:29:4	كانوا	кānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:29:5	من	мина		Предлог
83:29:6	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
83:29:7	ءامنوا	’āманӯ	← [آمَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:29:8	يضحكون	йадҳакӯн ^a	= [ضَحِكَ] смеяться, насмехаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:30:1	وإذا	ўa-’изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
83:30:2	مروا	маррӯ	= [مَرَّ] (a/y) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (и/a) быть горьким	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:30:3	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:30:4	يتغامزون	йатағāмазӯн ^a	← [غَمَزَ] ошупывать, трогать руками → VI подмигивать друг другу; подталкивать друг друга локтями	Глагол (VI рода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:31:1	وإذا	ўa-’изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
83:31:2	انقلبوا	нқалабӯ	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → VII быть перевёрнутым; перевёртываться, опрокидываться; превращаться; возвращаться	Глагол (VII рода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

83:31:3	إلى	'илā		Предлог
83:31:4	أهلهم	'ахли-химу	← [أهل] быть населенным, жениться и [أهل] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:31:5	انقلبوا	нқалабӯ	← [قلب] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → VII быть перевёрнутым; перевёртываться, опрокидываться; превращаться; возвращаться	Глагол (VII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:31:6	فكهين	факихйн ^a	← [فكه] давать много молока (о верблюдице) → стать весёлым, наслаждаться → весёлый, забавный; счастливый, ликующий	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
83:32:1	وإذا	ўа-изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
83:32:2	رأوهم	ра'аў-хум	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:32:3	قالوا	қālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:32:4	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
83:32:5	هؤلاء	хā'улā'и		Указательное местоимение, мн. ч.
83:32:6	لضالون	ла-дāллūн ^a	← [ضل] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждающий; заблуждающийся; потерянный; неправильный, ошибочный; забывающий	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
83:33:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
83:33:2	أرسلوا	'урсилū	← [رسل] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
83:33:3	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
83:33:4	حفظين	хāфизйн ^a	← [حفظ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → сохраняющий, соблюдающий; защищающий; наблюдающий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
83:34:1	فاليوم	фа-л-йаўма	← [يوم] → день, сутки, время	Слитная причинно-следственная частица; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
83:34:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.

83:34:3	ءامنوا	'āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:34:4	من	мина		Предлог
83:34:5	الكفار	л-куффāри	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
83:34:6	يضحكون	йадхакūн ^a	= [ضَحِكَ] смеяться, насмехаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:35:1	على	'alā		Предлог
83:35:2	الأرائك	л-'arā'ики	← [أَرَيْكَة] → أَرَيْكَة (из персидского?) мягкое сиденье; постель, подушка	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
83:35:3	ينظرون	йанзурūн ^a	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:36:1	هل	хал		Вопросительная частица
83:36:2	ثوب	суўўиба	← [ثَابَ] возвращаться → II награждать, отплачивать	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
83:36:3	الكفار	л-куффāру	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
83:36:4	ما	mā		Относительное местоимение
83:36:5	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
83:36:6	يفعلون	йаф'алūн ^a	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.